

# THE NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST

MASS DURING THE DAY—9:00AM

# LA NATIVIDAD DE NUESTRO SEÑOR JESÚS

MISA DEL DÍA—9:00AM





*Our Cathedral family extends a warm welcome to all visitors and guests.*

*Nuestra familia de la Catedral extiende una cálida bienvenida  
a todos los visitantes y invitados.*

## **PRELUDE ♦ PRELUDIO**

## **INTRODUCTORY RITES ♦ RITOS INICIALES**

### **HYMN ♦ HIMNO**

O Come, All Ye Faithful  
arr. David Willcocks

**Adéste fidéles, laéti triumphántes,  
Veníte, veníte in Béthlehem.  
Natum vidéte, Regem angelórum.  
Veníte adorémus, veníte adorémus,  
veníte adorémus Dóminum.**

**Sing, choirs of angels, Sing in exultation,  
Sing, all ye citizens of heav'n above;  
Glory to God in the highest;**

***Refrain:* O come, let us adore him, O come, let us adore him,  
O come, let us adore him, Christ, the Lord!**

**Yea, Lord, we greet thee, Born this happy morning,  
Jesu, to thee be glory giv'n;  
Word of the Father, Now in flesh appearing; (*Refrain*)**

Text: *Adeste fidelis*; John F. Wade, c. 1711-1786; tr. by Frederick Oakeley, 1802-1880. alt.  
Tune: ADESTE FIDELES. Irregular with refrain; John F. Wade, C. 1711-1786.



## GREETING ♦ SALUDO

## PENITENTIAL ACT ♦ ACTO PENITENCIAL

**People:** I confess to almighty God,  
and to you, my brothers and sisters,  
that I have greatly sinned,  
in my thoughts and in my words,  
in what I have done and in what I have failed to do,  
through my fault, through my fault,  
through my most grievous fault;  
therefore I ask blessed Mary ever-Virgin,  
all the Angels and Saints,  
and you, my brothers and sisters,  
to pray for me to the Lord our God.

**Presider:** May almighty God have mercy on us,  
forgive us our sins,  
and bring us to everlasting life.

**People:** Amen.

## KYRIE ♦ KÝRIE

Missa de Angelis  
Chant

KÝ-ri - e, \* e - lé - i - son.

Chri - ste, e - lé - i - son.

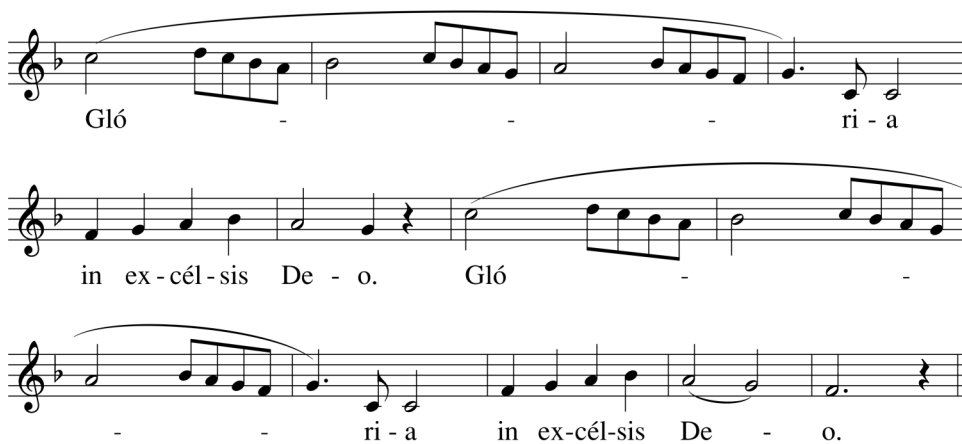
KÝ-ri - e, e - lé - i - son.

KÝ-ri-e, \* \*\* e - lé-i-son.

Music: Vatican Edition VIII

## GLORIA ♦ GLORIA

Christmastime Gloria  
James Grzadzinski



© James Grzadzinski. All rights reserved.

## COLLECT ♦ ORACIÓN COLECTA



# LITURGY OF THE WORD ♦ LITURGIA DE LA PALABRA

*The Readings can be found in Ritual Song #1105*

## FIRST READING ♦ PRIMERA LECTURA

Isaiah 52:7-10

## RESPONSORIAL PSALM ♦ SALMO RESPONSORIAL

Psalm 98: All the Ends of the Earth

Alonso



O sing a new song to the LORD,  
for he has worked wonders.  
His right hand and his holy arm  
have brought salvation. *R.*

The LORD has made known his  
salvation,  
has shown his deliverance to the  
nations.  
He has remembered his merciful love  
and his truth for the house of  
Israel. *R.*

All the ends of the earth have seen  
the salvation of our God.  
Shout to the LORD, all the earth;  
break forth into joyous song,  
and sing out your praise. *R.*

Sing psalms to the LORD with the harp,  
with the harp and the sound of song.  
With trumpets and the sound of the horn,  
raise a shout before the King,  
the LORD. *R.*

Text: Refrain, *Lectionary for Mass*, © 1969, 1981, 1997, ICEL; verses, *The Revised Grail Psalms*, © 2010, Conception Abbey and The Grail, admin. by GIA Publications, Inc.; respuesta y estrofas, *Leccionario, Edición Hispanoamérica*, © 1970, 1972, Conferencia Episcopal Española  
Music: Respuesta/Refrain, Tony E. Alonso, © 2004, 2012, GIA Publications, Inc.

**SECOND READING ♦ SEGUNDA LECTURA**

Hebrews 1:1-6

**GOSPEL ACCLAMATION ♦ ACLAMACIÓN DEL EVANGELIO**

Festival Alleluia  
James Chepponis



Music: *Festival Alleluia*, James J. Chepponis, © 1999, Morningstar Music Publishers

**GOSPEL ♦ EVANGELIO**

John 1:1-18

**HOMILY ♦ HOMILÍA**



## PROFESSION OF FAITH ♦ PROFESIÓN DE FE

I believe in one God,  
the Father almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ,  
the Only Begotten Son of God,  
born of the Father before all ages.  
God from God, Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made, consubstantial with the Father;  
through him all things were made.  
For us men and for our salvation  
he came down from heaven,

[*all kneel*] and by the Holy Spirit was incarnate  
of the Virgin Mary, and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate,  
he suffered death and was buried,  
and rose again on the third day  
in accordance with the Scriptures.  
He ascended into heaven  
and is seated at the right hand of the Father.  
He will come again in glory  
to judge the living and the dead  
and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,  
who proceeds from the Father and the Son,  
who with the Father and the Son is adored and glorified,  
who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.  
I confess one Baptism for the forgiveness of sins  
and I look forward to the resurrection of the dead  
and the life of the world to come. Amen.

## UNIVERSAL PRAYER ♦ ORACIÓN UNIVERSAL



*The Cathedral in partnership with our local community and the entire Archdiocese requests your generous support for our mission to be a beacon of faith, patron of the arts and haven for the poor and marginalized. Please scan the QR code or go to [www.stjohnncathedral.org](http://www.stjohnncathedral.org) and click on the "Donate" button. Thank you for your support of our ministries and services.*

*La Catedral, en asociación con nuestra comunidad local y toda la Arquidiócesis, solicita su generoso apoyo para que nuestra misión sea un faro de fe, un mecenas de las artes y un refugio para los pobres y marginados. Escanee el código QR o vaya a [www.stjohnncathedral.org](http://www.stjohnncathedral.org) y haga clic en el botón "Donar". Gracias por su apoyo a nuestros ministerios y servicios*

## LITURGY OF THE EUCHARIST ♦ LITURGIA DE LA EUCARISTÍA

### PREPARATION OF THE ALTAR & GIFTS ♦

#### PREPARACIÓN DEL ALTAR Y OFRENDAS

Hark! The Herald Angels Sing  
arr. David Willcocks

**Hark! the herald angels sing "Glory to the new-born King  
Peace on earth, and mercy mild God and sinners reconciled:  
Joyful all ye nations rise, Join the triumph of the skies,  
With th'angelic host proclaim. Christ is born in Bethlehem.  
Hark! the herald angels sing Glory to the new-born King.**

**Christ, by highest heav'n adored, Christ, the everlasting Lord,  
Late in time behold him come Off-spring of a virgin's womb:  
Veiled in flesh, the God-head see, Hail, th'incarnate Deity!  
Pleased as man with man to dwell, Jesus, our Emmanuel.  
Hark! the herald angels sing Glory to the new-born King.**

**Hail the heaven-born Prince of Peace! Hail! the Sun of Righteousness!  
Light and life to all he brings, Ris'n with healing in his wings;  
Mild he lays his glory by, Born that man no more may die,  
Born to raise the sons of earth, Born to give them second birth.  
Hark! the herald angels sing Glory to the new-born King.**

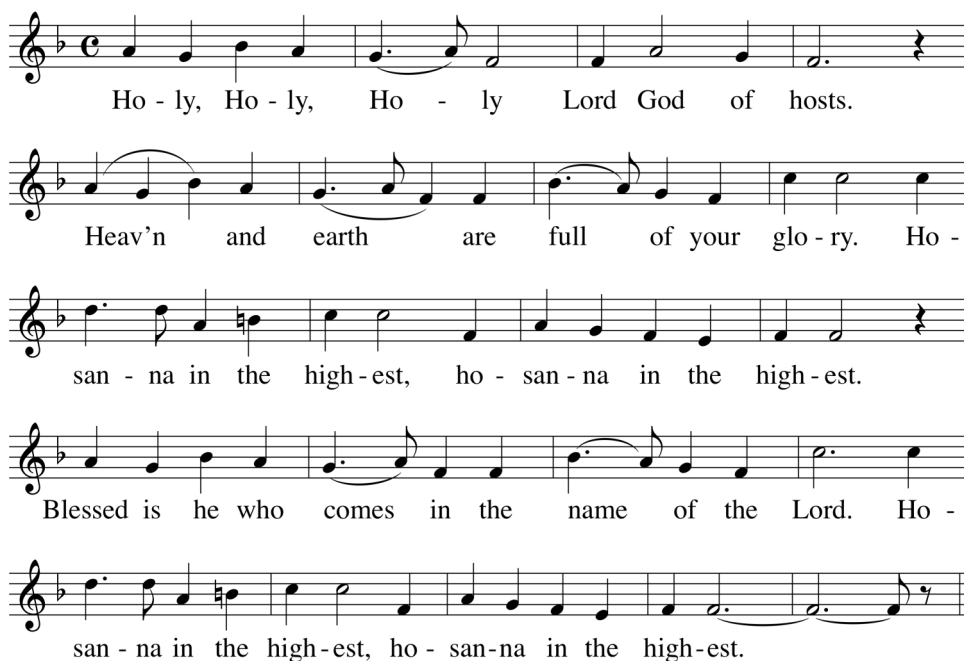
Text: Charles Wesley, 1707-1788, alt.

### PRAYER OVER THE OFFERINGS ♦ ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

### EUCCHARISTIC PRAYER ♦ PLEGARIA EUCARÍSTICA

## SANCTUS ♦ SANTO

A Community Mass  
Proulx



Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.  
Heav'n and earth are full of your glo - ry. Ho -  
san - na in the high - est, ho - san - na in the high - est.  
Blessed is he who comes in the name of the Lord. Ho -  
san - na in the high - est, ho - san - na in the high - est.

Text: ICEL, © 2010  
Music: *A Community Mass*, Richard Proulx, © 1971, GIA Publications, Inc.

## MEMORIAL ACCLAMATION ♦ ACLAMACIÓN MEMORIAL

A Community Mass  
Proulx



When we eat this Bread and drink this Cup, we pro-  
claim your Death, O Lord, un - til you come a - gain.

Text: ICEL, © 2010  
Music: *A Community Mass*, Richard Proulx, © 1988, 2010, GIA Publications, Inc.

## AMEN ♦ AMÉN

A Community Mass  
Proulx



Music: *A Community Mass*, Richard Proulx, © 1971, 1977, GIA Publications, Inc.

## COMMUNION RITE ♦ RITO DE LA COMUNIÓN

### THE LORD'S PRAYER ♦ PADRE NUESTRO

### SIGN OF PEACE ♦ SALUDO DE PAZ

### LAMB OF GOD ♦ CORDERO DE DIOS

Mass XVIII  
Chant



Music: Vatican Edition XVIII



## COMMUNION ♦ COMUNIÓN

## Silent Night

1. Si - lent night, ho - ly night, All is calm,  
 2. Si - lent night, ho - ly night, Shep - herds quake  
 3. Si - lent night, ho - ly night, Son of God,

all is bright Round yon Vir - gin Moth - er and Child,  
 at the sight; Glo - ries stream from heav - en a - far,  
 love's pure light Ra - diant beams from thy ho - ly face,

Ho - ly In - fant so ten - der and mild, Sleep in heav - en - ly  
 Heav'n - ly hosts sing al - le - lu - ia; Christ, the Sav - ior, is  
 With the dawn of re - deem - ing grace, Je - sus, Lord, at thy

peace, Sleep in heav - en - ly peace.  
 born! Christ, the Sav - ior, is born!  
 birth, Je - sus, Lord, at thy birth.

Text: *Stille Nacht, heilige Nacht*; Joseph Mohr, 1792-1849; tr. John F. Young, 1820-1885  
 Tune: STILLE NACHT, 66 89 66; Franz X. Gruber, 1787-1863

## PRAYER AFTER COMMUNION ♦ ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN



# CONCLUDING RITE ♦ RITO DE CONCLUSIÓN

## BLESSING & DISMISSAL ♦ BENDICIÓN Y DESPEDIDA

### HYMN ♦ HIMNO

Joy to the World  
arr. John Rutter

Joy to the world! the Lord is come;  
Let earth receive her King.  
Let ev'ry heart prepare him room,  
And heav'n and nature sing, And heav'n and nature sing,  
And heav'n, and heav'n and nature sing.

Joy to the world! the Savior reigns;  
Let men, their songs employ,  
While fields and floods, rocks, hills and plains  
Repeat the sounding joy, Repeat the sounding joy,  
Repeat, repeat the sounding joy.

He rules the world with truth and grace,  
And makes the nations prove  
The glories of his righteousness,  
And wonders of his love, And wonders of his love,  
And wonders, wonders of his love.

Text: Psalm 98; Isaac Watts, 1674–1748

Tune: ANTIOCH, CM; arr. from George F. Handel, 1685–1759, in T. Hawkes' *Collection of Tunes*, 1833

## POSTLUDE ♦ POSTLUDIO







# JESUS IS HERE!

DRAW CLOSE TO  
*Him*

**MERRY CHRISTMAS!**

As we come together at Mass to celebrate the birth of Christ, we invite you to reconnect, rediscover, and renew your relationship with God and the Church.

Sign-up for our newsletter to learn about upcoming events and prayer resources that will help you cultivate your relationship with Christ.



## **CATHEDRAL OF ST. JOHN THE EVANGELIST**

812 N JACKSON ST ♦ MILWAUKEE WI 53202

(414) 276-9814 ♦ [WWW.STJOHNCATHEDRAL.ORG](http://WWW.STJOHNCATHEDRAL.ORG)

### **Most Reverend Jerome E. Listecki**

Archbishop of Milwaukee

### **Most Reverend Jeffrey R. Haines**

Rector and Pastor

Auxiliary Bishop of Milwaukee

### **Reverend José M. Gonzalez**

Vice Rector and Associate Pastor

December 2022